

Das **Historische Lexikon der Schweiz HLS** ist ein wissenschaftlich erarbeitetes Online-Fachlexikon zur Schweizer Geschichte und versteht sich sowohl als verlässliche Forschungsinfrastruktur für die wissenschaftliche Gemeinschaft wie als umfassende und attraktive Informationsdienstleistung für die breite Öffentlichkeit.

Als Vertretung unserer Mitarbeiterin im Mutterschaftsurlaub suchen wir für eine auf 31. Dezember 2026 **befristete Anstellung per 1. Februar 2026** eine/einen

## **Redaktorin/Redaktor (40%)**

### **Ihre Hauptaufgaben:**

- Sie redigieren und aktualisieren in Deutsch verfasste Artikeltexte.
- Sie übersetzen Texte aus den lateinischen Landessprachen ins Deutsche.
- Sie führen Projekte weiter und arbeiten mit an der Sicherstellung der wissenschaftlichen und sprachlich-stilistischen Qualität und Kohärenz der deutschen Online-Ausgabe des HLS.
- Sie pflegen Kontakte zur Wissenschaftsgemeinschaft (Autorinnen und Autoren, Expertinnen und Experten).

### **Ihr Profil:**

- Sie verfügen über gute Kenntnisse in Schweizergeschichte, sowie über einen Universitätsabschluss (Master oder Doktorat) im Fach Geschichte.
- Sie bringen Forschungs- sowie Publikations- und Redaktionserfahrung mit und trauen sich zu, Texte mit Schwerpunkt auf dem 19. und 20. Jahrhundert zu redigieren.
- Sie sind gewandt und stilsicher im schriftlichen Ausdruck in der deutschen Sprache.
- Sie verfügen über solide Kenntnisse der französischen und/oder der italienischen Sprache, die Ihnen speditive Übertragungen ins Deutsche ermöglichen.
- Teamfähigkeit und eine hohe Sozialkompetenz runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz in der Stadt Bern, Mitarbeit in einem kleinen dreisprachigen Team, fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie gute Sozialleistungen.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 18. Oktober 2025 per E-Mail an: [info@hls.ch](mailto:info@hls.ch)

Auskünfte erteilt Ihnen: PD Dr. Sonja Matter, Direktorin (031 313 13 32) oder Dr. Ruth Ammann, Leiterin deutsche Sprachredaktion (031 313 13 81).